

啟德河改善工程 Kai Tak River Improvement Projects

歡迎參閱渠務署啟德河改善工程通訊。

為改善啟德河的排洪能力及緩解周邊地方的水浸風險，渠務署正在啟德河上游和中游河段進行改善工程。相關河段的改善工程分別於2011年10月和2013年12月動工，並預計在2017年完成。

此工程通訊讓大家更深入了解各主體工程的最新進度，近期相關的公共活動和其他與本工程有關的資訊。

Welcome to DSD's Newsletter for Kai Tak River improvement projects.

In order to improve the drainage capacity of the Kai Tak River and to mitigate flooding risk to surrounding areas, DSD is carrying out improvement works at upstream and midstream sections of the Kai Tak River. The improvement works at these sections of the Kai Tak River commenced in October 2011 and December 2013 respectively, for completion in 2017.

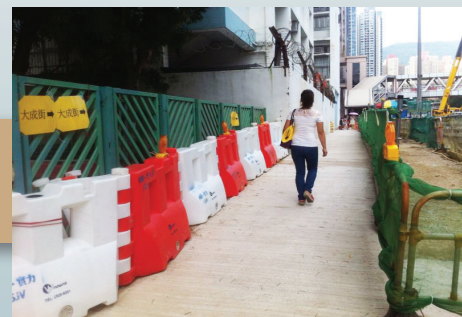
This Newsletter provides you with latest progress of main construction works, recent public liaison activities and other relevant information of the projects.

工程進度

Works Progress

彩虹道近基德小學的行人路改道已於2014年9月上旬完成

Diversion of pedestrian walkway near Kei Tak Primary School completed in early September 2014



親仁街近黃大仙警署的水管敷設工程已於2014年9月完成

Watermain works at Chun Yan Street near Wong Tai Sin Police Station completed in September 2014



建造箱型暗渠 (沙田坳道至大成街)

Box culvert construction (Shatin Pass Road to Tai Shing Street)



鋼管樁工程(東光道對出)

Piling works (fronting Tung Kwong Road)



安裝鋼管樁的準備工作(東隆道行人橋至樂善道橋)

Preparation for piling works

(Tung Lung Road Footbridge to Lok Sin Road Bridge)



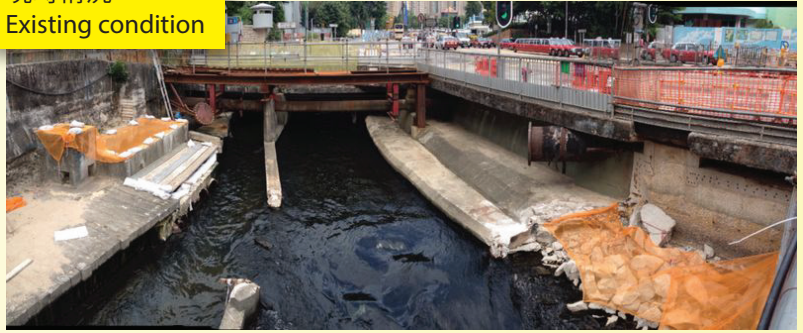
改善排洪能力的短期措施 Interim Measures to Improve Drainage Capacity

移除在河道樽頸位置的舊有水管及部分公共事業管道設施
Removal of existing pipes and some public utilities located at bottle neck of the river

工程前
Before



現時情況
Existing condition



移除在東頭二邨對出兩條橫過河道的污水渠
Removal of 2 cross river sewers fronting Tung Tau (II) Estate

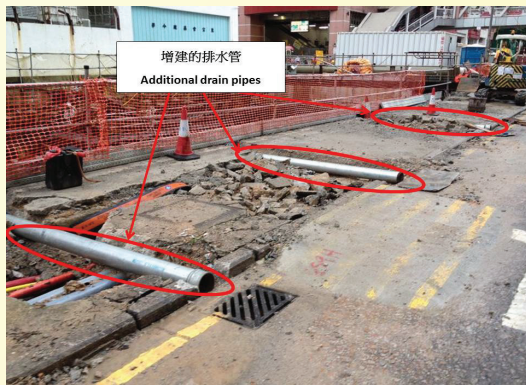
工程前
Before



現時情況
Existing condition



在路邊增建排水管以加快疏導路面雨水
Additional drain pipes at road side to drain away the surface runoff quickly



在彩虹道合適地點增建路面入水口
Construction of more gullies at suitable locations along Choi Hung Road



定期清理彩虹道及附近街道例如衍慶街的路面入水口
Regular clearing existing gullies along Choi Hung Road and adjacent streets such as Yin Hing Street



臨時交通安排 Temporary Traffic Arrangements

為配合啟德河改善工程，我們短期內將會實施以下臨時交通安排。

To facilitate the reconstruction of the Kai Tak River, the following temporary traffic arrangements will be implemented shortly.



為配合水管敷設工程，親仁街近黃大仙警署的臨時交通安排將於今年年底實施。

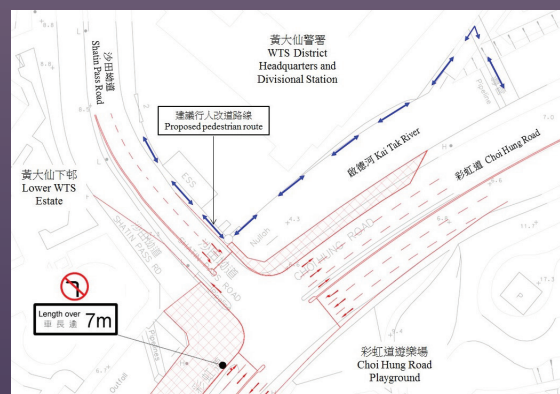
To facilitate the watermain works, temporary traffic arrangement at Chun Yan Street near Wong Tai Sin Police Station will be implemented by end 2014.

1

2

為配合建造箱型暗渠工程，衍慶街的士站將於今年年底暫時取消及改為公眾上/落客貨區。

To facilitate the box culvert construction, taxi stand at Yin Hing Street will be temporarily suspended and converted to a public loading /unloading bay by end 2014.



為配合建造箱型暗渠工程，黃大仙警署旁的行人路預計於2015年年初至2016年年底實施改道。

To facilitate the box culvert construction, diversion of pedestrian walkway fronting Wong Tai Sin Police Station will be implemented from early 2015 to end 2016 tentatively.

3



然後，禁止長度逾7米車輛由彩虹道北行車線左轉入沙田坳道的臨時交通安排，預計於2015年年初至2016年年初實施。

Then, banning left turn from Choi Hung Road northbound to Shatin Pass Road for vehicles with length over 7m will be implemented from early 2015 to early 2016 tentatively.

4

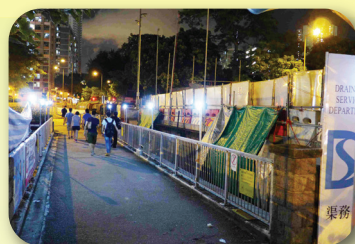
我們繼續與公眾及區內持份者保持緊密聯繫，讓大家了解本工程的最新資料。

We continue to maintain liaisons with the public and local stakeholders to keep them abreast of updated information of the projects.

1 環保滅蚊器工作坊 D.I.Y. Mosquito Trap Workshops

我們與黃大仙區區議員聯合舉辦了環保滅蚊器工作坊，並在活動中簡介了啟德河改善工程的背景及進展。

We jointly held D.I.Y. Mosquito Trap Workshops with Wong Tai Sin District Council Members. We also presented the background and works progress of the Kai Tak River improvement projects.



2 臨時照明設施 Temporary Lighting Facilities

在東隆道行人橋兩旁加裝了臨時照明設施。

Temporary lighting facilities installed along Tung Lung Road footbridge.

3 電視廣播有限公司《時事多面睇》專訪 TVB "A Closer Look" Interview

在今年9月，渠務署代表接受電視廣播有限公司的新聞專題節目《時事多面睇》採訪，向公眾簡介啟德河改善工程。

The representative of DSD was interviewed by TVB "A Closer Look" program in September 2014 about the Kai Tak River improvement projects.



4 渠務署25週年銀禧活動 DSD 25th Anniversary Activity

為慶祝渠務署成立25週年，渠務署舉辦了一系列公眾導覽活動，包括於8月15日及9月20日參觀啟德河改善工程。

To celebrate DSD's 25th anniversary, a series of public guided tours were organized, including site visits to the Kai Tak River improvement projects on 15 August 2014 and 20 September 2014.

聯絡我們 Contact Us

上游工程 Upstream Project

中游工程 Midstream Project

工程合約 Contract

重建、改善及修復一段由黃大仙警署至東頭二邨的啟德河
Reconstruction, Improvement and Rehabilitation of Kai Tak River from Wong Tai Sin Police Station to Tung Tau II Estate

重建和修復一段由東光道至太子道東的啟德河
Reconstruction and Rehabilitation of Kai Tak River from Tung Kwong Road to Prince Edward Road East

承建商 Contractor



利達 - 實力 聯營
Leader - Sunnic Joint Venture



中國路橋工程有限責任公司
China Road and Bridge Corporation

24小時熱線 24-Hour Hotline

2718 0552
9639 0007

2185 1570
6310 3511

傳真 Fax

2718 3177

2185 1599

電郵 Email

pro@dc201104.com

pro@dc201303.com.hk

網址 Website

www.dsd.gov.hk/others/KTR/

顧問公司 Consultant



優斯(香港)有限公司
URS Hong Kong Limited



阿特金斯顧問有限公司
Atkins China Limited

